

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ИСКУССТВ
имени Дмитрия Хворостовского

Приложение к рабочей программе

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения промежуточной аттестации по дисциплине

«Иностранный язык (английский)»

для обучающихся в магистратуре

Направление подготовки

53.04.01 Музыкально-инструментальное искусство

Составитель: доцент Шутова Н.П.

1. Перечень компетенций и планируемых результатов изучения дисциплины.

Критерии оценивания результатов обучения и оценочные средства.

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Критерии оценивания результатов обучения					Оценочные средства
		1	2	3	4	5	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знать: — современные средства информационно коммуникационных технологий; – языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности;	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания	Опрос, тест, экспресс-опрос, контрольная работа,
	Уметь: — воспринимать на слух и понимать содержание	Отсутствие умений	Частично освоенное умение	В целом успешное, но не	В целом успешное, но	Успешное и систематическое	Диалогическое и монологическое высказывание по

	<p>аутентичных общественно политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию;</p> <p>— понимать содержание научно - популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов;</p> <p>— выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;</p> <p>— вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог;</p> <p>— составлять деловые бумаги, в том числе оформлять Curriculum</p>			<p>систематическое умение</p>	<p>содержащее проблемы умение</p>	<p>ческое умение</p>	<p>изученной тематике, парная и групповая работа, дискуссия.</p> <p>Изложение на иностранном языке содержания прослушанного текста.</p>
--	--	--	--	-------------------------------	-----------------------------------	----------------------	---

	<p>Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу; — вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме; — поддерживать контакты при помощи электронной почты.</p>						
	<p>Владеть: грамматическими категориями изучаемого иностранного языка.</p>	<p>Отсутствие навыков</p>	<p>Фрагментарное применение навыков</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками при применении навыков</p>	<p>Успешное и систематическое применение навыков</p>	<p>Подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде устного или письменного перевода, реферата или аннотации,</p>

2. Шкалы оценивания и критерии оценки

Опрос, диалогическое и монологическое высказывание по изученной тематике, парная и групповая работа, аудирование позволяет оценить:

знания:

- современные средства информационно коммуникационных технологий;
- языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности;

умения:

- воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию;
- понимать содержание научно - популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов;
- выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;
- вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог;
- вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме;
- поддерживать контакты при помощи электронной почты.

владение:

- грамматическими категориями изучаемого иностранного языка.

Критерии оценки подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
<ul style="list-style-type: none">• Соответствие содержания высказывания заданию;• беглость и выразительность речи;• смысловая связность высказывания;• реализация	Неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неформенная	При высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как	При высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям. Вопросы говорящий	Речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут

<p>намерения / установки;</p> <ul style="list-style-type: none"> • соответствие социолингвистическим параметрам ситуации; • адекватный выбор лексико-грамматических единиц; • диапазон (разнообразие) используемых речевых средств; • грамматическая правильность; • точность выражения замысла. 	<p>речь. Слабая ориентация в профессиональной терминологии, неумение применить при ответе.</p> <p>Незнание правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</p>	<p>вопросы, так и ответы вызывают затруднение.</p> <p>Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.</p> <p>Ответ затянут по времени, потребовались наводящие вопросы.</p> <p>Большие затруднения в применении в ответе профессиональной терминологии.</p> <p>Недостаточное знание правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</p>	<p>понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения.</p> <p>Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний.</p> <p>Знание основных понятий профессиональной терминологии (не менее 80%).</p> <p>Допущены незначительные 2-4 неточности.</p> <p>Знание правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</p>	<p>же исправляются говорящим.</p> <p>Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям.</p> <p>Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы.</p> <p>Уверенное 100% владение профессиональной терминологией.</p> <p>Грамотное применение при ответе.</p> <p>Знание правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</p>
---	---	---	---	---

Письменный и устный перевод со словарём оригинального профессионально - ориентированного текста с иностранного языка на русский язык позволяет оценить:

знания:

- современные средства информационно коммуникационных технологий;
- языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности;

умения:

- воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию;
- понимать содержание научно - популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов;
- выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

— вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог;

— вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме;

— поддерживать контакты при помощи электронной почты.

владение:

– грамматическими категориями изучаемого иностранного языка.

Критерии оценки изучающего чтения оригинального текста по специальности.

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
<ul style="list-style-type: none"> • Соблюдение формата соответствующего типа письменного текста; • смысловая связность и целостность изложения; • учет социолингвистических параметров ситуации; • адекватный намерению выбор речевых средств; • соблюдение стилистических норм; • точность выражения замысла; • диапазон используемых речевых 	<p>Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.</p> <p>Не может перевести 75% текста за указанное время, недостаточно владеет лексико-грамматическим материалом, при переводе текста допускает большое количество грубых ошибок, не понимает общего смысла</p>	<p>Фрагмент текста переведен не полностью (2/3 – ½) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.</p> <p>Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний. Большие затруднения в применении в</p>	<p>Полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения; Уверенное 100% владение профессиональной терминологией. Грамотное применение при ответе.</p>	<p>Полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно; показывает владение лексико-грамматическим материалом и навыками, необходимыми для перевода</p>

<p>средств;</p> <ul style="list-style-type: none"> • использование текстовых коннекторов; • грамматическая правильность. 	<p>прочитанного.</p> <p>Слабая ориентация в профессиональной терминологии, неумение применить при ответе.</p>	<p>ответе профессиональной терминологии.</p>	<p>научного текста по своей специальности;</p> <p>Речь грамотная и выразительная.</p> <p>Уверенное 100% владение профессиональной терминологией.</p>
--	---	--	--

Чтение и понимание без словаря оригинального профессионально - ориентированного текста на иностранном языке; реферативное изложение извлеченной из иноязычного текста информации на иностранном языке, аннотация позволяет оценить:

знания:

- современные средства информационно коммуникационных технологий;
- языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности;

умения:

- воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию;
- понимать содержание научно - популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов;
- выделять значимую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;
- вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог;
- составлять деловые бумаги, в том числе оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу;
- вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме;
- поддерживать контакты при помощи электронной почты.

владение:

- грамматическими категориями изучаемого иностранного языка.

Критерии оценки просмотрового чтения оригинального текста по специальности.

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
<ul style="list-style-type: none"> • Соответствие содержания высказывания заданию; • беглость и выразительность речи; • смысловая связность высказывания; • реализация намерения/установки; • адекватный выбор лексико-грамматических единиц; • знание специфики лексических средств научных текстов по своей специальности; • диапазон (разнообразие) используемых речевых средств; • точность выражения замысла 	<p>Реферативное изложение извлеченной информации из иноязычного текста выполнено со значительными неточностями; передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.</p> <p>Во введении тезис отсутствует или не соответствует теме текста; в основной части нет логичного последовательного раскрытия темы; выводы не вытекают из основной части; средства связи не обеспечивают связность изложения;</p>	<p>Текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.</p> <p>Во введении тезис сформулирован нечетко или не вполне соответствует теме текста; в основной части выдвинутый тезис доказывается недостаточно логично (убедительно) и последовательно; в заключении выводы не полностью соответствуют содержанию основной части; недостаточно или, наоборот, избыточно используются средства связи.</p>	<p>Текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано недостаточно полно; уместно используются разнообразные средства связи; для выражения своих мыслей студент не пользуется упрощенно-примитивным языком.</p> <p>Во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме текста; в основной части логично, связно, но недостаточно полно доказывается выдвинутый тезис; заключение</p>	<p>Текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства связи; для выражения своих мыслей не пользуется упрощенно-примитивным языком; демонстрирует полное понимание проблемы.</p> <p>Во введении четко сформулирован тезис, соответствующий</p>

	отсутствует деление текста на введение, основную часть и заключение.		содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части;	й теме текста, есть деление текста на введение, основную часть и заключение; в основной части логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части; Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.
--	--	--	---	--

Критерии оценки презентации

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
<ul style="list-style-type: none"> Владение навыками аргументированного письменного и устного изложения собственной точки зрения, навыками публичной речи, ведения научной дискуссии и 	Проблема не раскрыта, отсутствуют выводы, представляемая информация логически не связана, не использованы профессиональные термины, не	Материал недостаточно систематизирован и лаконичен, проблема раскрыта не полностью, выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы,	Проблема раскрыта, но анализ проблемы проведен без привлечения дополнительной литературы, не все выводы сделаны и/или обоснованы, представляемая информация	Проблема раскрыта полностью, проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы, выводы обоснованы, представляемая информация

<p>полемики;</p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками самостоятельной работы, в том числе в сфере проведения научных исследований; • адекватный заданию выбор стратегии понимания; <p>Знание:</p> <ul style="list-style-type: none"> • фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для речевого и языкового оформления устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профессиональной направленности. • правил речевого этикета; основных требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; • межкультурных особенностей 	<p>использованы информационные технологии (PowerPoint), больше 4 ошибок в представляемой информации, нет ответов на вопросы, не представлены результаты исследования, докладчики теряются перед аудиторией, обнаруживают бедность речи, нарушают регламент, не могут удержать внимание аудитории, докладчик не может ответить на вопросы или при ответах ведет себя агрессивно, некорректно.</p>	<p>представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна, использован 1-2 профессиональный термин, использованы информационные технологии (PowerPoint) частично, 3-4 ошибки в представляемой информации, представлены только ответы на элементарные вопросы, неоправданное включение в работу графиков, рисунков, музыки, видео, нарушение логики выступления, неполное представление результатов работы, неполная система аргументации</p>	<p>систематизирована и последовательна, использовано несколько профессиональных терминов, использованы информационные технологии (PowerPoint), не более 2 ошибок в представляемой информации, докладчики допускают негрубые речевые ошибки при выступлении, незначительно нарушают регламент, частично удерживают внимание аудитории, докладчик не на все вопросы может найти убедительные ответы.</p>	<p>систематизирована, последовательна и логически связана, использовано достаточное количество профессиональных терминов, широко использованы информационные технологии (PowerPoint), отсутствуют ошибки в представляемой информации, ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений, присутствует аргументированность основных позиций, композиция доклада логична, полнота представления в докладе результатов работы, докладчики уверенно держатся перед аудиторией, грамотно владеют речью, соблюдают регламент, удерживают внимание</p>
---	--	---	--	---

<p>ведения научной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> • правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения; • требований к оформлению научных трудов, принятых в международной практике. 				<p>аудитории, убедительно и полно отвечают на вопросы, дружелюбно держатся, стремятся использовать ответы для успешного раскрытия темы.</p>
---	--	--	--	---

Критерии оценки тестирования

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
<p>Знание:</p> <ul style="list-style-type: none"> • фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для речевого и языкового оформления устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профессиональной направленности. • правил речевого этикета; основных требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; • специфики лексических средств научных текстов по своей специальности, многозначности служебных и общенаучных слов, механизмов словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явлений синонимии и омонимии; 	<p>ниже 50% правильных ответов.</p>	<p>50 - 64 % правильных ответов;</p>	<p>65 - 79 % правильных ответов</p>	<p>80 - 100 % правильных ответов</p>

5.competition

- a) contest
- c) production

- b) rehearsal
- d) recital

6. treatment

- a) interpretation
- c) celebration

- b) genre
- d) influence

7.recital

- a) concert
- c) score

- b) appreciation
- d) appreciation

Match the words with their antonyms

8.failure

- a) inspiration
- c) success

- b) possibility
- d) versatility

9.contemporary

- a) modern
- c) ancient

- b) outstanding
- d) successful

10.celebrated

- a) unknown
- c) famous

- b) artistic
- d) gifted

Match the words with their definitions

11.conduct

a) natural ability or talent

12.accompaniment

b) performing of a play at the theatre or concert

13.choir

c) company of persons trained to sing together

14.performance

d) direct a group of singers, a band, an orchestra

e) act a play; play music, sing, do tricks, etc. before an audience

f) instrumental part to go with a voice, choir or solo instrument

g)) a single musical composition

h) someone who draws, or paints as a job or a hobby

i) interested in and clever at many different things

Part II

TEST YOUR GRAMMAR

Choose the correct answer

15.Tom doesn't study in Guildhall.

a) Neither Nick does

b) So does Nick

c) Nick also

d) Neither does Nick

16. Do you sing or dance?

a) I can't neither sing nor dance

b) I can neither sing or dance

c) I can neither sing nor dance

d) I neither can't sing nor dance

17. Nancy works in the folk orchestra and ...

a) so does Alan too

b) so Alan too does

c) that does Alan too

d) that Alan too does

18. не принимая участие в конкурсе

a) not taking part in the competition

b) not take part in the competition

c) untaking part in the competition

d) not took part in the competition

19. будучи занятым

a) be busy

b) been busy

c) being busy

d) to be busy

20. I enjoyed the nocturn ... by a young pianist.

a) performing

b) performed

c) perform

d) to be performed

21. Modern symphonies sound strange to an ... ear.

a) not trained

b) untraining

c) untrained

d) not training

22. The jury ... of famous musicians announced the results of the competition.

a) consisted

b) consists

c) consisting

d) to consist

23. ... this festival attracted the leading ballet companies of the world.

a) being very popular

b) to be very popular

c) be very popular

d) not being very popular

24. He left ... a popular song.

a) sang

b) sung

c) singing

d) sing

25. Nobody expected her ... without the score.

- a) to sing
- b) sing
- c) sang
- d) singing

26. We believed the play

- a) is a success
- b) to be a success
- c) be a success
- d) not a success

27. Stravinsky's versatility made him ... to all important genres.

- a) turn
- b) to turn
- c) turning
- d) not turning

28. I should like you ... the score.

- a) not using
- b) not use
- c) not to use

29. Charlie Chaplin was fond ... his friends.

- a) to imitate
- b) imitate
- c) imitating
- d) of imitating

30. I can't help ... S. Richter.

- a) admiring
- b) admire
- c) to be admiring
- d) to admire

31. The voices of the soloists are ... good ... the voices of all the members of the choir.

- a) so ... as
- b) as ... as
- c) such ... as
- d) such ... so

32. Handel's operas are not ... famous ... his oratorios.

- a) so ... as
- b) as ... as
- c) such ... as
- d) such ... so

33. ... Mussorgsky ... Borodin were amateur musicians.
- a) both ... or b) either ... or
c) both ... and d) either ... and
34. ... singers ... musicians knew the results of the competition.
- a) either ... nor b) neither ... nor
c) neither ... or d) either ... and
35. A musician must ... devote all his life to music ... give up his ambition.
- a) both ... either b) either ... and
c) either ... or d) both ... or
36. He promised to write me ... possible.
- a) as soon as b) as long as
c) since d) until
37. She couldn't understand the question ... she tried hard.
- a) because b) though
c) while d) if

Part III
LANGUAGE IN USE

Choose the best answer for the following situations

38. – Why don't you change your profession, if you don't like it?
- a) It really doesn't matter.
b) It's highly improbable that you would do it.
c) Well, it's always possible, but I'm not sure.
d) You didn't listen to me last time, just do it now.
39. – I suppose we could discuss that privately.

- a) I don't mind. Let's go to my room.
- b) The thing is I am very hungry.
- c) If I were you I'd take long walks.
- d) I'll check them if you want.

Part IV

A. Listen to the text, choose the one best answer to the questions below or the best way to finish a statement. Time limit: 5—7 min.

This happened about thirty years ago when Georges Enesco, the celebrated violinist, agreed to give lessons to the son of a Romanian gentleman though he didn't have musical talent.

Three years later the boy's father insisted that the boy gave a public concert. Although Enesco feared the consequences, he arranged a recital in Paris. However, nobody bought a ticket since the soloist was unknown. "Then you must accompany him on the piano," said the boy's father and it will be a sellout." Enesco agreed reluctantly, but before the concert he became nervous and asked for someone to turn the pages. In the audience was Alfred Cortot, the brilliant pianist, who volunteered and made his way to the stage.

Next morning the music critic of Le Figaro wrote about the recital: "The man whom we adore when he plays the violin played the piano. Another whom we adore when he plays the piano turned the pages. But the one who should have turned the pages, played the violin."

1. Which of the following is not true?
 - a) The story happened thirty years ago when Georges Enesco had a celebration.
 - b) George Enesco's pupil couldn't boast of musical talent.
 - c) Georges Enesco was asked to give lessons to the son of a Romanian gentleman with no musical talent.
 - d) It was due to Georges Enesco that the recital was made possible.

2. How did Georges Enesco happen to play the piano at the recital?
 - a) He used every chance to take part in recitals.
 - b) Otherwise, he wouldn't be able to arrange the recital in Paris.
 - c) He feared the consequences.
 - d) He had to do it to provide success to the recital.

3. Why did Alfred Cortot turn the pages at the recital in Paris?

- a) The famous violinist did it for a change.
- b) He happened to be in the audience and decided to help Georges Enesco.
- c) Someone had to do it .
- d) The famous pianist became nervous before the concert.

4. Did the music critic of Le Figaro like the recital?

- a) Yes, he did. He adored everyone there.
- b) He adored the well-known musicians, but not the role they played at the recital.
- c) He thought that George Enesco's pupil should give up playing the violin and start turning the pages.
- d) He hated trios and preferred duets.

5. The word "recital" means:

- a) appointment for musicians
- b) performance of music
- c) sudden or unexpected meeting
- d) arrangement

B. Read the text and choose the correct answer based on the information from the text

1.The actor must be able to stand and move with ease and grace. His voice must have range, beauty, and strength. He must know his own psychological and emotional make-up, for he must draw on his own understanding of life to recreate the lives of others. The qualifications of the actor are thought to be a good physique, a retentive memory, an alert brain.

2. One school of acting is based wholly on technique. The actor learns to express characterization through body and voice. Unfortunately, human behavior cannot always be shown by physical demonstration. As a result, this land of acting often seems cold, mechanical, and stagy. However, it is consistent, and it can be heard and seen by the audience.

3. Another school is based on the Stanislavsky approach. It is taught at Actors Studio in New York and other schools. In it the actor identifies himself with the emotional life of the character and "makes-believe with conviction." This emphasis on creative imagination arouses great

sincerity and gives the stage character a sense of real life. But sometimes it is undisciplined, loses awareness of the play, or cannot be seen or heard. If each actor is allowed to move and talk just as he "feels," the unity of production may be lost. The best approach to acting has the good points of each school. The best performance is given by the actor who comes to the role both from outside and inside and has a trained body and voice combined with a real response to the inner life of the character.

4. In working up a part the actor must understand the play, his character, and the artistic ideas behind the production. He must know how to read lines clearly with meaning and emotion. He must be devoted to his task, responsive to his director, and conscientious about rehearsals. He knows he must memorize lines before he can build character. The theatre still belongs essentially to the actor. All other theater artists think in terms of him. The actor is a keen observer of life. He draws on what he has experienced and what he has seen. He knows that a characterization based on another actor's performance is a shallow and inadequate copy. (1777)

(Encyclopedia Britannica)

1. Choose the correct answer. Say if the following statement is TRUE, FALSE, or THERE IS NO INFORMATION IN THE TEXT:

It is important for an actor to feel inner life of his character.

- a) True
- b) There is no information in the text
- c) False

2. Choose the correct answer. Say if the following statement is TRUE, FALSE, or THERE IS NO INFORMATION IN THE TEXT:

A technique approach implies expressing emotions and different aspects of human behavior.

- d) True
- e) There is no information in the text
- f) False

3. Answer the question:

What is the best approach to acting?

- a) The best idea is to combine advantages of different schools and methods.
- b) An actor should primarily train his voice and body.
- c) To be successful an actor should move and talk as he feels.
- d) It is necessary for an actor to identify his own life with the life of the character.

4. Answer the question:

What is the main idea of the text?

- a) Creative imagination plays an important part in acting.

- b) There are different approaches to an actor's training.
- c) A profession of an actor demands a lot of efforts, abilities and knowledge to create deep, emotional performance.
- d) An actor must be devoted to his profession and responsive to the director.

3.2. Контрольные задания для промежуточного контроля (демоверсия)

З (ОПК-2)-1, У (ОПК-2)-1, В (ОПК-2)-1. В (ПК-20) – 4, В (ПК-20) – 4

I. Оригинальный профессионально - ориентированный текст для письменного перевода со словарём с иностранного языка на русский язык (демоверсия)

FOLK MUSIC

The history of any art is of necessity more concerned with the doings of professionals than with the efforts of amateurs, but the latter cannot be left out of account. This is especially true in connection with Music.

The Amateur Composer. But, for all that, the humble musical amateurs of the countryside were always active; they made their own music and ballads, the most popular of which were handed down not by means of printed copies, but by "word of mouth". Such music is generally known as "Folk-music", the "folk" here meaning the peasantry, or dwellers in country districts. Any well-known Nursery Rhyme is a good example of Folk-music. Take, for instance, "Baa, baa, black sheep". Who made this tune? Nobody knows. It was sung long before anyone thought of writing it down; most people have learned it by hearing it sung when they were in the nursery, not by playing it from a printed copy. Now one would expect that under such circumstances there would be many different versions of the tune; although, perhaps in course of time one particular version would be that most generally used. Such is the case with all Folk-music. It is not necessary to assume that any particular Folk-tune is a patchwork of small phrases each being invented by a different individual. It is much more likely that someone more musically gifted than his neighbors invented a tune which his friends admired; these learnt it by imitation, but either through inability to repeat it exactly, or because they thought that they could improve it, the original tune in course of time became more or less altered. In that sense, a Folk-song may be said to have "grown", and to be the work of many minds.

Folk-music and Nationality. It is often said, that the Folk-music of any nation is influenced by the national character. This is true in the sense that the Folk-music of any particular country has certain features which distinguish it from that of any other. Thus, German Folk-songs are on the whole somewhat square and solemn; many of the melodies would make good hymn-tunes without alteration. English Folk-songs are more varied; those of Hungary have very striking rhythm, while Russian Folk-songs are on the whole gloomy. The finest Folk-music is Irish. While that of some other nations is often monotonous, the phrases being short and too often repeated, so that few opportunities occur of "putting expression into it", the Irish tunes are extremely varied and are so expressive that they can be effectively used as instrumental pieces. Indeed, most of the traditional Irish song-tunes are instrumental in their origin.

II. Оригинальный профессионально - ориентированный текст для устного реферирования на иностранном языке без использования словаря

MADRIGALS

But the particular musical form in which the English writers of this period shone conspicuously was the Madrigal. Nearly two thousand Elizabethan madrigals are now in print, most of them being perfect specimens of the form. Especially interesting and effective are the “Ballet-Madrigals”. Some of them are very much like the modern part-song, in so far as the interest is mainly melodic and harmonic rather than contrapuntal. The melody is almost always in the treble part throughout, so that the “Ballet-Madrigal” could fairly well be sung as solo-song with lute or viol accompaniment. The rhythm was usually not complicated, so that the whole composition was quite easy to sing. Notice that here we have, almost for the first time, a distinctive form of secular vocal music which is not a mere copy of the sacred contrapuntal music of the period, but which is much more akin to Folk-music. The greatest monument to the skill of the English Madrigalian composers is the magnificent collection called “The Triumphs of Oriana”, written by representative composers in honour of Queen Elizabeth. The principal Madrigal composers of the period were Byrd, Dowland, Morley, Wilbye, Weelkes and Orlando Gibbons.

III. Перечень тем и примерные ситуации общения по 3 пункту экзамена

1. Красноярский государственный институт искусств.
2. Моя будущая специальность.
3. Культурная жизнь Великобритании и США.
4. Мои увлечения (хобби). Свободное время.
5. Выдающиеся музыканты и их вклад в мировую культуру.

1. Krasnoyarsk State Academy of Arts is not only the centre of education but also the centre of cultural life of the city.
2. You have won a prize – a trip to one of the English-speaking capitals. Which one would you prefer to visit and why?
3. You have chosen music as your future profession because ...
4. People spend their free time in different ways. What about you?
5. Many outstanding musicians contributed to world culture. Speak about one of them.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков

4.1 Формы контроля уровня обученности магистрантов

В процессе изучения дисциплины предусмотрены следующие формы контроля: текущий, промежуточный контроль (экзамен), контроль самостоятельной работы магистрантов.

Текущий контроль направлен на получение информации об уровне сформированности умений в пределах каждой лексической или грамматической темы. Осуществляется в течение четырёх семестров путём тестирования, устного опроса по темам курса, и выполнения письменных и устных заданий по различным видам речевой деятельности.

Промежуточный контроль проводится по окончании 1 (экзамен), 3 (зачёт), 4 (экзамен) семестров и направлен на получение информации о владении содержанием курса.

Контроль самостоятельной работы магистрантов осуществляется в течение всех четырёх семестров. Формы контроля: устный опрос, тестирование, презентации, контрольные работы, участие в работе научно-практических конференций, и т.д. Результаты контроля самостоятельной работы магистрантов учитываются при осуществлении промежуточного контроля по дисциплине.

4.2. Структура экзамена

1. Изучающее чтение и письменный перевод со словарём оригинального профессионально - ориентированного текста с иностранного языка на русский язык. Объем 1500 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут.

Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать информацию, содержащуюся в тексте.

2. Беглое (просмотровое) чтение и устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности объемом 1200 печатных знаков без использования словаря. Время на подготовку – 5 минут.

Оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и изложить их в краткой форме.

3. Ситуативно-обусловленная беседа с преподавателем на учебную, научную, профессиональную, социальную, страноведческую тематику на английском языке. Объем высказывания – не менее 20 предложений, правильно оформленных в языковом отношении и отвечающих поставленной коммуникативной задаче.

Оцениваются навыки владения неподготовленной диалогической речью с точки зрения адекватной реализации коммуникативного намерения, логичности, связности, нормативности высказывания.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Критерии оценки:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности.

«Отлично» - полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно;

«хорошо» - полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;

«удовлетворительно» - фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью ($2/3 - 1/2$) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.

«неудовлетворительно» - неполный перевод (менее $1/2$). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности.

«Отлично»- текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста;

«хорошо» - текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано не достаточно полно;

«удовлетворительно»- текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.

«неудовлетворительно» - передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью магистранта. Объем высказывания - 20-25 предложений; ответы на вопросы экзаменаторов. При беседе с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой магистранта оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и умения диалогической речи, позволяющие ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

«Отлично» - речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стилль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

«хорошо» - при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;

«удовлетворительно» - при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.

«неудовлетворительно» - неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

При трёх частных оценках выставляется:

«Отлично», если в частных оценках не более одной оценки *«хорошо»*, а остальные *«отлично»*.

«Хорошо», если в частных оценках не более одной оценки *«удовлетворительно»* или *«отлично»*, а остальные *«хорошо»*.

«Удовлетворительно», если в частных оценках не более одной оценки *«хорошо»* или *«отлично»*, а две другие *«удовлетворительно»*.